

ЛУНА, ЛУНАТИК, ТИК и СИГНАЛ (MOON, SLEEPWALKER, TIC and SYGNAL)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология нескольких русских слов. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origins of several Russian words are. Attached is the translation of the article from Russian into English.

ЛУНА и ЛУНАТИК

Вероятное происхождение слова ЛУНА рассмотрено в статье <http://viXra.org/pdf/2103.0043v1.pdf>.

Его производным является ЛУНАТИК, происхождение которого, предлагаемое словарями, таково.

Лунатик – это устаревший термин, относящийся к человеку, который рассматривается как психически больной, опасный, глупый, или сумасшедший – состояния, когда-то приписываемые "лунатизму".

Лунатик - [Википедия](#)

[translate.yandex.ru](https://translate.yandex.ru/translate) > translate

лунáтик. Из нем. от лат. *lūnāticus* от *lūna* «луна»; см. *лунá*.

Происхождение слова *лунатик* в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. В отсутствие реального понимания всегда можно применить слово *заимствование*. В данном случае – *нем.-лат.*

Морфологические и синтаксические свойства

лу-нá-тик

Существительное, одушевлённое, мужской род, 2-е склонение (тип склонения *За* по классификации А. А. Зализняка).

Корень: *-лун-*; суффиксы: *-ат-ик* ^[Тихонов, 1996].

Произношение

МФА: [tɔˈnatʲɪk]

Комментарий. Классификации Зализняка и Тихонова, построенные на произвольном разделении сложных слов на части, именуемые грамматическими категориями (приставка, корень, суффикс и окончание), без обязательного лексического значения и его *точное* произношение по **МФА** не дают понимания происхождения и значения этого слова.

Предлагаемая этимология

Слово ЛУНА́ТИК является высказыванием, составленным словами ЛУНА́+ТИК, где слово ТИК является сокращением южнорусского (украинского) глагола ТИКА́ТЬ, то есть *убегать*. ЛУНА́ТИК дословно означает УБЕГÁЮЩАЯ ЛУНА́, которую ЛУНА́ТИК, подвергнутый сомнамбулизму, стремится достигнуть или догнать Рис. 1.



Рис. 1. ЛУНА́ТИК пытается догнать убегающую (ТИКА́ЮЩУЮ) ЛУНУ́

ТИК

*I «вид ткани», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 289, прилаг. тиковый (Лесков). Из нидерл. *tijk* – то же, ср.-нидерл. *tike*, нов.-в.-н. *ziesche*; см. Маценауэр 347*

*II «дерево, индийский дуб (прочный корабельный лес)». Через нем. *Teak* или англ. *teak* – то же из порт. *tesa* от малабарск. (дравидск.) *tēkka* «тик»; см. Хольтхаузен 200; Хайзе*

*III: нервный тик. Из англ. *tic* «подергивание», франц. *tic* от ит. *ticchio* (см. Хольтхаузен 204; Гамильшег, EW 842 и сл.).*

Происхождение слова [тик](#) в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Нас здесь интересует ТИК III (нервный). Его этимологии тоже НЕТ. Интересен итальянский вариант ТИКЧИО. Близкий к русскому – ТИК ЧО́?

Предлагаемая этимология

ТИК это внезапное прерывание плавности речи, сопровождаемое нервным подергиванием, как бы стремящимся куда-то сорваться и убежать Рис. 2.



Рис. 2. – Разлука с Инезильей была для меня невыносима. Я тосковал... и мучился (фильм «Рукопись, найденная в Сарагосе»)

ТИК-ТАК

Выражение ТИК-ТАК – считается условным фонетическим и графическим обозначением звуков, возникающих при работе *часового механизма*. То есть звукоподражанием, не имеющим собственной этимологии.

Также допустимо предположить, что это может быть небольшим сокращением южнорусского (украинского) выражения ТІКЫ ТАК в значении ТОЛЬКО ТАК, обозначающего оценку работы часового механизма.

Кроме того, слово ТИК как сокращение слова ТІКАТЬ может быть смещением ударения в слове ТИКА́ТЬ или УТІ́К, то есть УБЕГА́ТЬ или УБЕ́Г.

Это объясняется скачкообразным характером движения часового механизма. Сначала делающего резкий рывок, как бы намереваясь быстро куда-то двигаться, но тут же прерывающий это движение. Подобно наблюдаемому при нервном ТІ́КЕ.

СИГНАЛ

*От ср.-лат. signāle, от signum "знак". Далее от праиндоевропейского корня *sekw- "указывать, видеть", от которого тж. произошло прагерм. *sekhwanan (ср. англ. see, нем. sehen). Русск. сигнал – начиная с Петра I, заимств. через немецкое Signal или франц. signal – то же.*

Этимология слова сигнал

ru.wiktionary.org»сигнал

Комментарий. СИГНА́ЛЭ от СІ́ГНУМ с необъяснённой заменой –АЛЭ на –УМ и «научные» реконструкции – *СЕКВ или *СЕКУВ (в зависимости от принимаемого произношения буквы W), а также *СЕКХВАНАН или *СЕКХУВАНАН, без собственно этимологии.

Сигна́л. Заимствование из французского, где signal восходит к латинскому signale – «знак, сигнал».

Происхождение слова сигнал в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Здесь всё уже просто – заимствование без этимологии.

Сигнал. Латинское – *signum* (знак). Французское – *signal*. Немецкое – *Signal*. Слово «сигнал» известно в русском языке с начала XVIII в. (впервые встречается в изданиях Петровского времени). Слово является заимствованием из западноевропейских языков: французского или немецкого, где *signal* восходит к позднелатинскому *signale* от *signum*. Первоисточником является латинский глагол *seco* – «срезаю, пересекаю». В настоящее время слово используется в значении «условный знак». Родственными являются: Украинское – *сигнал*. Польское – *sygnal*. Производные: *сигнальный*, *сигнализировать*, *сигнализация*, *сигнализировать*.

Происхождение слова *сигнал* в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. СІГНУМ это СИГНАЛЬ без дополнительной этимологии.

сигна́л род. п. -а, начиная с Петра I (Смирнов 276), народн. *синга́л*, *кашинск.* (См.). Через нем. *Signal* или франц. *signal* – то же от ср.-лат. *signāle*, *signum* «знак».

Происхождение слова *сигнал* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. СИГНАЛ это СИГНАЛЬ, СИГНАЛЭ или СІГНУМ. Без лишней этимологии.

Сигна́л. Заимств. в Петровскую эпоху из нем. яз., где *Signal* < франц. *signal*, восходящего к ср.-лат. *signale*, суф. производному от *signum* «знак».

Происхождение слова *сигнал* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. И здесь то же самое. Этимологии НЕТ.

Предлагаемая этимология

Слово СИГНАЛ является высказыванием, образуемым словами СЕ+ГНАЛ, то есть ЭТО ГНАЛ. Первая гласная безударна, поэтому ее произношение неотчетливо, а, стало быть, запись – предположительна. Или же СИ(м)+ГНАЛ, то есть ЭТИМ ГНАЛ, используемыми в слитном виде и в сокращении.

Пример использования слова СИГНАЛ.

Вдруг слабым манием руки

На русских двинул он полки.

Здесь Пушкиным применено сокращение слова МАНОВЕНИЕ (среднего рода) в форме МАНИЕ, чтобы уместить слово СЛАБОЕ, объясняемое ранением героя. Это авторский неологизм, не относящийся к слову МАНИЯ (женского рода).

СИГНАЛОМ к атаке является жест руки. Гонящий солдат вперед.

СИГНАТУРА

СИГНАТУРА (лат., от *signum* – знак). 1) аптечный ярлык на стеклянках и коробках с лекарствами, выдаваемыми по рецепту, на которых пишется самый рецепт, а также имя больного и порядок приёма.

СИГНАТУРА ударение, формы слова

classes.ru/dictionary-russian-foreign2-term-33553.htm

Комментарий. Тут рассмотрена только часть слова СИГН- , сопоставляемая со словом СИГН+УМ, другая же часть – АТУРА, ударение на которой означает, что она ГЛАВНАЯ, оставлена без рассмотрения. Поэтому этимологии слова – НЕТ.

Предлагаемая этимология

Допустимо предположение, что слово СИГНАТУРА, составленное частями СИГНА(л)+Т(о)+УРА, используемыми в слитном виде и в сокращении, означает врачебную рекомендацию, дающую СИГНАЛ победы над эТОй болезнью, обозначаемый русским словом УРА́. Рассмотренным в статье <http://viXra.org/pdf/1809.0077v1.pdf>.

ЛУНА, ЛУНАТИК, ТИК и СИГНАЛ (MOON, SLEEPWALKER, TIC and SIGNAL)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология нескольких русских слов. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origins of several Russian words are. Attached is the translation of the article from Russian into English.

ЛУНА and ЛУНАТИК

The probable origin of the word *ЛУНА* is discussed in the article <http://viXra.org/pdf/2103.0043v1.pdf>.

Its derivation is *ЛУНАТИК*, the origin of which the dictionaries suggest is as follows.

Лунатик is an obsolete term referring to a person who is seen as mentally ill, dangerous, stupid, or insane – conditions once attributed to 'sleepwalking'.

Лунатик – Wikipedia

[translate.yandex.ru](https://translate.yandex.ru/translate) > translate

луна́тик. From **German**, derived from **Latin** *lūnāticus* from *lūna* 'moon'; see *луна́*. Etymology of the word *лунатик* in the etymology dictionary of M. Vasmer.

Comment. In the absence of real understanding, the word 'borrowing' can always be applied. In this case, *German-Latin* one.

Morphological and syntactic properties

лу-на́-тик

Noun, animate, masculine, 2nd *declension* (declension type 3a according to Zaliznyak's classification).

Root: *-лун-*; suffixes: ***-ам-ик*** [Tikhonov, 1996]

Pronunciation

IPA: [tɔˈnatʲɪk]

Comment. The classifications of Zaliznyak and Tikhonov, built on the arbitrary division of complex words into parts called grammatical categories (prefix, root, suffix and ending), without the obligatory lexical meaning and its *exact* pronunciation according to the **IPA** do not give an understanding of the origin and meaning of the word.

Proposed etymology

The word *ЛУНАТИК* is a statement made up of the words *ЛУНА* + *ТИК*, where the word *ТИК* is a contraction of the South Russian (Ukrainian) verb *ТИКАТЬ*, i.e. to run away. *ЛУНАТИК* literally means *УБЕГАЮЩАЯ ЛУНА* (FLEEING MOON), which *ЛУНАТИК*, undergoing somnambulism, seeks to reach or catch up (Figure 1).



Fig. 1. *ЛУНАТИК* tries to catch up with a fleeing (*ТИКАЮЩУЮ*) MOON

ТИК

I 'kind of cloth', as early as in *Obsolete Maritime 1724*; see *Smirnov 289*, adjective *тíковyyй* (*Leskov*). From Dutch *tijk* the same, Middle Dutch *tíke*, New High German *ziesshã*; see *Macenauer 347*

II "wood, Indian oak (sturdy ship timber)". Through German *teak* or English *teak*, the same from Portuguese *tesa* from Malabar (Dravidian) *tēkkã* 'tick'; see *Holthausen 200*; *Heise*

III: nervous *tik*. From English *tic* 'twitching', French *tic* from It. *ticchio* (see *Holthausen 204*; *Hamilscheg, EW 842ff.*).

Etymology of the word muk in the online etymology dictionary of M. Vasmer.

Comment. We are interested in *ТИК III* (nervous) right now. There is NO etymology for it either. The Italian variant *TICCHIO* is interesting. The closest to Russian is *ТИК ЧО*?

Proposed etymology

ТИК is a sudden interruption of the smoothness of speech, accompanied by a nervous twitch, as if seeking to break away and escape somewhere (Figure 2).



Fig. 2. – The separation from Inezilija was unbearable for me. I was longing... and tormented (The Manuscript Found in Zaragoza)

ТИК-ТАК (TICK-TOCK)

The expression *ТИК-ТАК* is considered to be a phonetic and graphic symbol for the sounds produced by *clockwork*. That is, it is an *imitation sound* that has no etymology of its own.

It may also be supposed that it may be a small abbreviation of the South Russian (Ukrainian) expression *ТІКЫ ТАК*, meaning “ONLY SO”, denoting the evaluation of the work of clockwork. a

In addition, the word *ТИК* as an abbreviation of *ТІКАТЬ* may be an accent shift in the word *ТИКАТЬ* or *УТІК*, i.e. *УБЕГАТЬ* or *УБЁГ* (RAN AWAY).

This is explained by the leaping nature of clockwork movement. First making a sharp jerk, as if intending to move quickly somewhere, but immediately interrupting this movement. Similar to the one observed in nervous *ТИК*.

СИГНАЛ

*From Middle Latin signāle, from signum "sign". Further from the Proto-European root *sekw- "to point, to see", from which also came the Proto-Germ. *sekhwanan (Middle English, German sehen). Russian сигнал is from Peter the Great onwards, borrowed through German Signal or French signal, ditto.*

Etymology of the word сигнал

ru.wiktionary.org › сигнал

Comment. *SIGNĀLE* from *SIGNUM* with unexplained substitution of -ale for -um and "scientific" reconstructions – *sekv or *sekuv (depending on the accepted pronunciation of w), and *sekhwanan or *sekhuanan, without proper etymology.

Сигна́л. Borrowed from French, where the signal comes from the Latin *signale* 'sign, signal'.

Etymology of the word сигнал in the etymology dictionary of G. A. Krylov.

Comment. This is already straightforward: borrowing without etymology.

Сигнал. Latin *signum* (sign). French *signal*. German *Signal*. The word *сигнал* is known in Russian since the early 18th century (it first appears in publications of Peter the Great). The word is a borrowing from West European languages, such as French and German, where *signal* comes from late Latin *signale* from *signum*. The original source is the Latin verb *seco* "to cut, to dissect". Nowadays the word is used to mean "conditional sign". Related words: Ukrainian *сигнал*. Polish *sygnal*.

Derivatives: *сигнальный, сигналить, сигнализация, сигнализировать.*

*Etymology of the word **сигнал** в этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Comment. SYGNUM is SIGNAL without further etymology.

сигна́л Gen. case -а, from Peter the Great (Smirnov 276), folk. *singal*, Kashinsk. Through German *Signal* or French *signal* – same from Middle Latin *signāle*, *signum* "sign".

*Etymology of the word **сигнал** in the online etymology dictionary of M. Vasmer.*

Comment. СИГНАЛ is SIGNAL, SIGNALE or SIGNUM. Without any unnecessary etymology.

Сигна́л. Borrowed in the time of Peter the Great from German, where *Signal* < French *signal*, going back to Middle Latin *signale*, suff. from *signum* "sign".

*Etymology of the word **сигнал** in the etymology dictionary of N. M. Shansky..*

Comment. It's the same here. There is NO etymology.

Proposed etymology

The word СИГНА́Л is an utterance formed by the words СЕ+ГНА́Л, i.e. ЭТО ГНАЛ. The first vowel is unaspirated, so its pronunciation is indistinct, and thus the writing is presumptive. Or СИ(М)+ГНАЛ, that is, ЭТИМ ГНАЛ, used in a fused and abbreviated form.

An example of the use of the word СИГНА́Л.

Вдруг слабым манием руки

На русских двинул он полки.

(Suddenly with a faint wave of his hand

On the Russians he moved his regiments.)

Here Pushkin has applied an abbreviation of the word МАНОВЕНИЕ (neuter) in the form МАНИЕ, to accommodate the word СЛАБОЕ, explained by the hero's injury. This is an authorial neologism, not referring to the word МАНИЯ (MANIA) (feminine).

The cue to the attack is a *hand gesture*. Driving the soldier forward.

СИГНАТУ́РА (SIGNATURE)

СИГНАТУ́РА (Latin, from *sgnum* - sign). 1) A pharmacy label on glassware and boxes of prescription medicines on which the prescription itself is written, as well as the name of the patient and the order in which the medicine is to be taken.

СИГХАТҮПА accent, word forms

[classes.ru>dictionary-russian-foreign2-term-33553.htm](http://classes.ru/dictionary-russian-foreign2-term-33553.htm)

Comment. Here, only the part of the word *СИГХ*, compared to the word SIGN+UM, is considered, while the other part, *АТҮПА*, the accent on which means that it is HEAD, is left out of consideration. Therefore, there is NO etymology of the word.

Proposed etymology

It is reasonable to assume that the word *СИГХАТҮПА*, made up of the parts *СИГХА(л)+Т(о)+ҮПА*, used in a fused and reduced form, means a medical recommendation that gives the *СИГХАЛ* of victory over this disease, denoted by the Russian word *УПА* reviewed here: <http://viXra.org/pdf/1809.0077v1.pdf>.